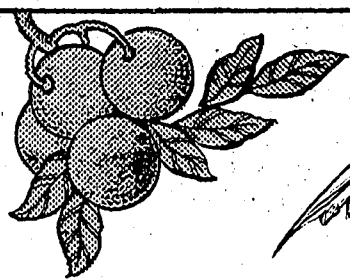




CASTELLON

Automovilista



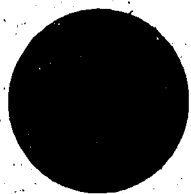
Año II

Núm. 13

INDISCUTIBLEMENTE

más existencias y
mejores descuentos en

RECAUCHUTADOS Y NEUMÁTICOS

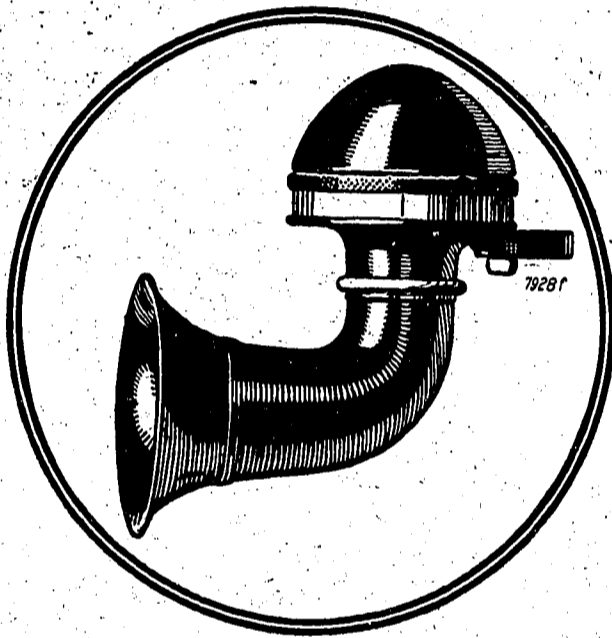
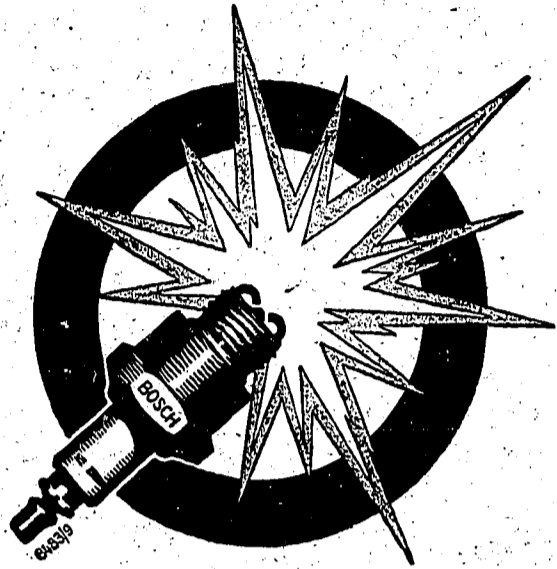


TALLERES SEDARP

R. Mijares, 40
Teléfono 282

CASTELLÓN DE LA PLANA

**Viajará V. con mayor
seguridad y
comodidad
EN SU COCHE
AMERICANO**

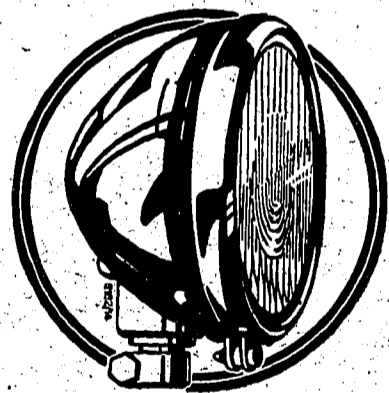


si lo equipa con una instalación eléctrica, eficaz y segura, adecuada a las exigencias del tráfico intenso.

Seguramente habrá V. notado también que la carretera no queda bastante iluminada de noche con los faros americanos y resulta insuficiente la dispersión lateral de la luz en los virajes.

También se habrá V. dado cuenta de que sus bujías no son apropiadas para algunos combustibles, por cuya causa no logra el rendimiento de su coche. Probablemente, tampoco son de su satisfacción el limpia-parabrisas, la bocina y la luz-stop o bien no se adaptan a los reglamentos.

No se alarme por esos defectos fáciles de remediar, BOSCH ha construido, para un gran número de marcas de coches americanos modernos tipos especiales de sus renombrados y eficaces equipos eléctricos. Mejore pues, con ellos, las condiciones de funcionamiento de su coche **con el buen equipo apreciado de todos los expertos automovilistas**



BOSCH

ESTACION DE SERVICIO

Pida precios y condiciones a los depositarios en Castellón:

Hispano de Fuente En-Segures, S. A.

AVENIDA PÉREZ GALDÓS, 19

TELÉFONO, 187

Dirección telegráfica: EN-SEGURES

R = 24.624



KIOSCO OBELISCO



MANUEL MARTINEZ

**ESPECIALIDAD EN LOS RICOS HELADOS
MANTECADO, LECHE MERENGADA,
HORCHATA LIQUIDA, CAFÉ, LIMÓN,
FRESA, ETC.**

NO EQUIVOCARSE! FRENTE TEMPLETE MUSICA

NEUMÁTICOS GÓMEZ

**CAMARAS, CUBIERTAS
NUEVAS DE OCASION
Y RECAUCHUTADAS**

FIRESTONE - Exclusiva para la provincia

**Paseo de Ribalta, 6
TELEFONO 346**

CASTELLON
(junto al Cuartel de Carabineros)

SE VENDE UN

AUTOMÓVIL CITROEN

CONDUCCION

INTERIOR - 5 PLAZAS

A TODA PRUEBA

RAZON EN ESTE

MONTEPIO

FARO INDUSTRIAL

CORREAS — GOMAS — AMIANTOS

**ACEITES
Y
GRASAS
LUBRIFI-
CANTES**

Instalaciones de
riego

CITI

Alquiler de gru-
pos de aforo y
agotamiento

**ACCESO-
RIOS PARA
LA INDUS-
TRIA, MINAS
Y BODEGAS**

CASTELLÓN

CALLE FALCÓ, 7 - TELÉFONO 2

GARAGE CORTÉS

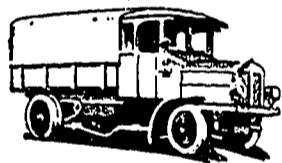
Teléfono 72.-B.

Cubiertas Mohawk
Pistones Borgo
Aceite Vacuum Oil

Herrero, 31

ABIERTO TODA LA NOCHE

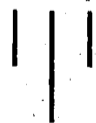
CASTELLÓN



Antonio Branchadell



Guarnición de Autos
Fundas, Capotas
Toldos para Camión



P. Rey D. Jaime, 38
Ruiz Zorrilla, 14

CASTELLÓN

Antiguo Garage Lavall

EL MÁS CÉNTRICO
CALLE ASENSI, 6
TELÉFONO 54

Stok de Neumáticos Pirelli
Recambios Chevrolet y otras

marcas

Baterías Exide

Carburadores Solex

Aceites Mobiloil - Atlantic -

Prices

Accesorios y reparaciones en general garantizadas

GARAGE PERMANENTE

CASTELLÓN

Optica - Relojería

Radio-Philip

Foto-Agfa

Gramófonos-Discos

Las recetas de los señores oculistas se sirven en el acto

USE EL CRISTAL ROCA-TORICO

CASA CARO

TELÉFONO N.º 176

Lubrificantes

Clayton

Mayor, 7

Castellón



**HOTEL BOLA
DE ORO**

DIRECTOR PROPIETARIO: D. JUAN ANTÓN

RECOMENDADA PARA
LOS SEÑORES VIAJANTES

ESPECIALIDAD EN
BANQUETES Y BODAS

PRESUPUESTOS GRATIS

TELÉFONO 171 - A
PI MARGALL, 17

CASTELLÓN

TALLER DE CONSTRUCCIÓN
Y REPARACIÓN DE CARRUAJES
Y CARROCERIAS PARA
AUTOMÓVILES

JOAQUIN SANCHO VARELLA

ESPECIALIDAD
EN LA COLOCACION DE BALLESTAS
Ronda Mijares, 97 - 99. y Progreso, 7
CASTELLÓN

Vicente Agost

Taller de Pintura
para Carruajes y Automóviles

Taller
Bartolomé Reus, 17

CASTELLÓN

**Los coches y camiones
con millones de refe-
rencias inmejorables**

**F
O
R
D**

**El coche de mayor circulación
en el mundo**

**Exposición y venta:
Calle Asensi, n.º 17 **CASTELLON****

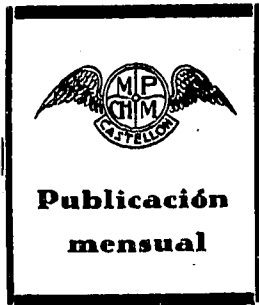
Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chofers y Mecánicos

de la Provincia de Castellón de la Plana

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FALCÓ, 8-1.º

CASTELLÓN, JULIO 1933 - TELÉFONO 496



AÑO II
NÚMERO 13

Publicación
mensual

Director: VICENTE SOS
Redactor-Jefe: RAFAEL MONFORT

SUMARIO: Superesfuerzo y fatiga.—El mundo desde el volante.—Los niños y la pacificación mundial.—Chispas grandes y fuertes.—Observaciones.—Avisos de Secretaría.—Balance de Caja.

CARTERA DE UN SOLITARIO

Superesfuerzo y fatiga

¿De qué fuerza se habla? ¿De la física? ¿De la moral? ¿De la intelectual? Entre los aspectos del criterio de fuerza hay tantos enlaces e interferencias que imposibilitan la determinación de los caracteres que constituyen el más fuerte.

CIMBALI. El derecho del más fuerte. (Polémica.)

En una brillante conferencia dada en la Sociedad Gimnástica Española, ha expuesto el doctor Juarros una afirmación tan verdadera como rotunda: los deportes, tales como se vienen practicando, están causando un gravísimo mal y perjudicando hondamente a la raza que se proponen fortalecer. A esta aseveración, formulada ya por insignes médicos, entre los cuales hay que citar a Marañón, poco amigo de las Amazonas y de las «lystratas», convencido de que la función primordial del sexo femenino es la maternidad, y de que a ella se oponen todos los intentos de igualar la mujer al hombre, ha añadido el doctor Juarros otras consideraciones interesantísimas, entre las cuales sólo he de citar la siguiente: «No es lo mismo educación física que gimnasia, ni gimnasia que deporte. Este sin la gimnasia, es decir, sin una previa educación de los músculos, es siempre funesto; pero la gimnasia no es toda la educación física, y sin ella también puede ser dañina y perjudicar a las futuras funciones del sexo y al desarrollo y salud de los niños. Finalmente: la educación física no es toda la educación, y debe ser subordinada a la de todo el hombre, en su aspecto psíquico tanto como fisiológico, sin lo cual no puede ser llamada educación, sino acaso instrucción incompleta.

Otras muchas verdades y afirmaciones, merecedoras de estudio atento, dijo el ilustre conferenciante. Parece que la de más urgente estudio y comprobación es la referente al daño que pueden inferir e inferen a las mujeres y a los niños los deportes mal organizados. El esfuerzo les es perjudicial. Ya el peripatético observó que los niños que ganaban los premios en los juegos olímpicos no volvían jamás a ser triunfadores. Recordemos la frase cruel de «Los hijos de Eduardo»: «Estos niños precoces viven poco». En cuanto a la mujer, obligada a emular al varón en ejercicios violentos y a fatigarse con ejercicios impropios de su debilidad, es prepararla para la esterilidad o para los partos penosos y difíciles. La mujer tiene que ser mujer, y esto no es pretender negarle derecho alguno ni dejar de ser feminista; muy al contrario: es querer que no se incapacite para ejercitarlos todos, por una errónea interpretación de lo que debe ser la educación física, y tras ella, el deporte.

El esfuerzo, como empleo enérgico de la fuerza física para vencer algún obstáculo, es siempre meritorio y útil. Gracias al esfuerzo constante consiguen los hombres cooperar al progreso y conquistar su bienestar propio; pero la palabra «esfuerzo» tiene otra acepción, que no se halla en el diccionario, pero que acaso es la verdadera, y es, a saber: el intento de realizar un acto de energía superior a nuestras fuerzas. Eso debe quedar para los casos extremos (in periculis fortitudo, in negotiis labor). Pero el esfuerzo esporádico es dañoso. ¡Qué cosa más excelente sería si no le siguiera la fatiga! Pero el cansancio excesivo no llega en vano sin destruir células y hematíes, sin deformar el organismo y sin aniquilarlo. Los deportes actuales, violentísimos las más veces, practicados sin gimnasia previa y sin intervención médica, sin educación física y mucho menos intelectual y moral, están infiriendo a la raza un gravísimo mal; y es hora de que no se permitan a un niño,

ni a un adolescente, sin certificado médico en que, bajo su responsabilidad éste declare que el ejercicio y el deporte les son convenientes y hasta qué punto, incurriendo, en caso de infracción, en responsabilidad exigible.

Se llega a lanzar a las mujeres a la pista y al tablado del púgil o del páncrate. Legiones de impúberes caminan por la sierra hasta caer rendidas de cansancio. Se cree que los niños, para ser fuertes, tienen que agotar sus energías con esfuerzos violentos y prematuros. El resultado es que, lejos de fortalecer la raza, la debilitamos. Bien venidos sean los deportes; pero sometidos a la gimnasia racional complementaria (de los músculos menos trabajados en la vida corriente) y sometida a la educación física, que no debe ser sino una rama secundaria de la general humana.

Así lo entienden todos los profesores de Educación física, y así lo practica en general la Sociedad Gimnástica Española. A los esfuerzos violentos y momentáneos sustituye los movimientos rítmicos, como los realizan sus ya famosas «legionarias». Ya los gimnasios no son como los que conocimos en nuestra juventud: cuevas sombrías con el suelo cubierto de arena, que empolvaba el aire respirable y saturado de humedad. En aquellos antros no procurábamos sino saber quién podría levantar la pesa de ciento cuarenta libras, como Orozco, Velázquez, Cuadras y Cabriñana. Todo eran esfuerzos, y olvidada la enseñanza de Amorós, no se había llegado a la de Link. Siempre sacudidas fugaces; la labor constante quedaba relegada al olvido.

ANTONIO ZOZAYA

El mundo desde el volante

Episodio Infantil

Recuerdo que, de niño, entre mis libros predilectos estaban unos viejos tomos, con la colección encuadernada de «El Semanario Pintoresco Español». Allí en casa de mi abuela me los permitían abrir y mirar, y leer, como premio dominiguero, si durante la semana había sido buen chico.

El ser buen chico, entonces, consistía principalmente en no haber dado lugar a que el maestro nos levantara un chichón con el puntero, y no volver después de las horas de juego a casa con la ropa destrozada. En estos dos manda-

mientos podían encerrarse los diez que todo buen chico estaba obligado a observar. Pero era tan difícil cumplirlos, en aquella edad, durante seis mortales días seguidos, que a veces pasaban domingos y domingos sin alcanzar el premio de «ver estampas en los libros» de casa de mi abuela.

Pero cuando llegaba un día feliz de permiso, paseaban mis ojos su curiosidad, siempre insatisfecha, por aquellas páginas amarillas del «Semanario Pintoresco» y los toscos grabados me ofrecían una visión romántica de las maravillas del mundo: ahora las ferósticas fragosidades de Pancorbo; luego la tranquila belleza de un lago suizo; más adelante el espectáculo borrascoso de un oleaje en los acantilados de Normandía; aquí las melancólicas ruinas de un castillo del Rin; allá el misterioso encanto de un patio de la Alhambra; y las espumosas cascadas del Monasterio de Piedra; y el paradisiaco esplendor de una selva india en torno a la magnificencia arquitectónica de una pagoda..... Toda la escenografía varia y opulenta del mundo se sucedía, en láminas llenas de poética sugestión, ante mis ávidas miradas.

Yo soñaba despierto en un viaje caprichoso, ante las imágenes sorprendentes. Era como si, en efecto, la fantasía precoz se hubiese lanzado en un instante a recorrer por la ancha tierra, países de milagro, que lucían, sobre la ingenua estampa registrada en el libro, un mágico resplandor inefable. El mágico resplandor de mi entusiasmo, mi delirio soñador que sabía adornar con imaginarias perspectivas de lejanía, con emocionados perfiles irreales y con luces increadas, aquellos paisajes inanimados y yertos en las líneas duras y concisas del mísero grabado.

De tales curiosas ilustraciones, una era la que fijaba mi atención más largo tiempo. Aún revive la extraña impresión de aquella viñeta: un carro de cuatro ruedas sobre cuyo tablero se erguía un mástil con una vela hinchada de viento. Este original método de locomoción, que según la vieja revista empleaban ingeniosos chinos para correr sobre las dilatadas llanuras del Celeste Imperio, despertaba en mi tierna inteligencia no se qué presagiosos ecos. Creo recordar que el timón de aquel paradójico «barco terrestre» estaba a «proa» y era una especie de palanca que debía guiar la dirección del juego de ruedas de lanternas. Esto sería, ni más ni menos, que un rudimentario mecanismo precursor de los modernos volantes de automóvil.

Pues bien; ¡qué deliciosos viajes, qué extraordinarias aventuras he corrido yo en aquel carricoche aparejado de balandro, viviendo en mis



FIREZONE OIL Resiste el fuego y no se quema

FIREZONE OIL Asegura el engrase de la cámara de explosión

FIREZONE OIL Aumenta la compresión

FIREZONE OIL Evita el desgaste anormal

FIREZONE OIL Engrasa las válvulas y sus guías

FIREZONE OIL Suprime la ovalización de los cilindros

FIREZONE OIL Es la vida del motor

FIREZONE OIL Evita el auto encendido

FIREZONE OIL Economiza el 15 por 100 de la gasolina

FIREZONE OIL Facilita el arranque

FIREZONE OIL Evita la carbonilla por el engrase permanente

FIREZONE OIL Se hace indispensable

FIREZONE OIL Un litro para 300 de gasolina

FIREZONE OIL Es ininflamable

¡¡Automovilistas!!

Si soís amantes de vuestro coche y queréis conservar vuestro motor, usad el FIREZONE OIL.

Distribuidores exclusivos para la provincia de Castellón de la Plana

LA HISPANO DE FUENTE EN-SEGURES

delirios de horizontes exóticos! Empuñaba con nerviosa mano el guía de mi artilugio volador, ¡y allá me disparaba por los campos de la fantasía deleitándome con la visión de los panoramas románticos del viejo libro, vertiginosamente desarrollados en la linterna mágica de mis sueños!

Confieso que, cuando ya hombre hecho y derecho, las excursiones en automóvil me han regalado con el rápido asombro de paisajes remotos y admirables monumentos, no he podido readquirir nunca aquellas infantiles impresiones maravillosas ante cuya emoción magnífica y deslumbrante quedan las pobres sensaciones de hoy en una pálida inferioridad. Ni las velocidades de nuestros modernos coches llegan a la desenfrenada fuga de mi vehículo caprichoso, ni los paisajes que hoy pueden ver mis ojos tienen la belleza milagrosa de aquellas visiones privilegiadas de mi niñez.

No todo quedó entonces en pura imaginación. Sentía yo una vehemente necesidad de materializar mis sueños de velocidad caprichosa, y complicando a mis hermanos en la aventura, me apliqué a construir un «barco terrestre» con el averiado cochecillo en que mi niñera me conducía en mis años de bebé.

Todos a porfía nos dedicamos a destrozarlo concienzudamente, impuestos de la importante trascendencia de nuestro proyecto. Arrancamos a girones los restos del toldo de hule; abatimos su armazón inútil; los asientos se desmontaron..... y, no sé cómo, armamos un inseguro mástil.

Llegó el momento de izar la vela sobre el esqueleto del cochecillo, instalado en la azotea de nuestra casa y amarrado a un poste del tendadero de ropa, y cuando llenos de esperanzado entusiasmo «soltamos las amarras», el artefacto, rebelde a mis planes, rodó pendiente abajo con su tripulante a bordo—proa al viento en vez de dejarse empujar por éste—, hasta chocar contra la barandilla de la parte baja del terrado,—a pique de romperle el bautismo a su piloto o de arrojarlo a la calle por encima del alero—, con el estrépito del encontronazo.

Convencido del fracaso de *mi invento*, desbaratamos el desbaratado vehículo, y sacamos en consecuencia que si el armatoste había repudiado el viento como motor, en cambio había obedecido dócilmente la ley de la gravedad. Con lo cual el sepulcro de un proyecto fué la cuna de otro, que pusimos en práctica con repetidos éxitos: nos dejamos ir cuesta abajo, una y mil veces, sobre el derrengado cochecillo, de parte a parte de la azotea, cultivando aquel peligroso

juego con todos nuestros amigos. Creo que fuimos los precursores del deporte del *tobogán*, o de una «montaña rusa elemental», pero con la ventaja a favor de nuestro ejercicio, de proporcionarnos una emoción violenta al quedar casi colgados sobre la calle cada vez que nuestro carricoche embestía contra la barandilla, haciéndola tambalear en el mismo alero.

Yo quise volar entre guirnaldas de nubes por los horizontes desconocidos, y me resigné a rodar casi a rastras,—entre sábanas colgantes y ropas domésticas puestas a secar—, por el plano inclinado de la azotea casera.

Así se obstina la realidad en disipar los sueños, ridiculizando sus imágenes cruelmente. ¡El mundo visto desde el volante no será, nunca, más que una vulgar caricatura del mundo presentido cabalgando sobre el *Clavileño!*

CARLOS G. ESPRESATI

ENSEÑANZAS

LOS NIÑOS Y LA PACIFICACION MUNDIAL

No cesaré de repetir, cuantas veces sean precisas, que las guerras, es decir, esas luchas horrosas, no conducen a ningún fin práctico. Y, a propósito de ello, veamos el mensaje que los niños ingleses, han dirigido a todos los del mundo, y dice entre cosas: «Al celebrar la jornada de la buena voluntad, unámonos, pues, todos los millones de niños del mundo entero y proclamemos nuestra sed de paz: ¡Paz entre los hombres! ¡Paz entre las naciones!»

Se han servido de la radio los niños del País de Gales (Gran Bretaña), para dirigir su duodécimo mensaje de paz. Estupendísima idea. Efectivamente, a este elocuente manifiesto, deberían suscribirlo fervorosamente todos los niños y niñas del universo. Estos son los mejores símbolos de paz. Dicen también: «Niños y niñas de todas las naciones: Los niños y niñas del País de Gales, os envían una vez más, por radio, su fraternal saludo. En este año de 1933, cuéntase por millones los pobres niños, cuyos padres y hermanos mayores se encuentran sin trabajo. Resulta difícil comprender cómo puede haber tanta tristeza en un mundo tan rico. Estamos convencidos de que se podrá poner término a esta situación angustiosa, si nuestros países quie-

ren vivir y trabajar juntos como miembros de la misma familia, confiando los unos en los otros, y disfrutando juntos de las riquezas de la tierra. Creemos también, que la comunión de nuestros pensamientos, puede contribuir a forjar este espíritu renovador. Y, por último: tengamos confianza los unos en los otros, y transformemos el mundo.»

¡Confianza los unos en los otros! Elocuente expresión. Vivos deseos de paz entre todos los ciudadanos del universo. Dicen estos simpáticos jóvenes: ¿cómo puede haber tanta tristeza en un país tan bello y tanta miseria en un mundo tan rico? ¡Ah ingrata paradoja! ¿Por qué, pues, no se llega a un acuerdo fraternal, para salvar a este mundo tan bello, envuelto en injusticias y vejaciones inverosímiles? Vosotros sois, los que, con vuestra juventud, es decir, con vuestro amor, habéis de levantar bandera para simbolizar esos vibrantes y elocuentes deseos de paz, que al leerlos, me llenaron el alma de fragancia y de fervoroso optimismo; vosotros sois, niños del universo, los que debéis patentizar vuestra disconformidad, con ese abominable espíritu guerrero, olvidando viejas tradiciones, envueltas de torpezas y egoísmos inicuos; vosotros sois, los que debéis oponeros, con todas vuestras fuerzas juveniles, para luchar contra la guerra; (después haré un ligero esbozo relatando escuetamente sus consecuencias); vosotros, que poseéis una cultura digna de encomio, debéis organizar un frente único, es decir, patentizar—llegado el momento oportuno—esa aglomeración poderosísima, para sofocar enérgicamente, esa «guerra» de la que tanto se viene hablando; vosotros sois, en síntesis, amados niños y niñas, el manantial más puro y poderoso de la civilización actual y, vosotros mismos, debéis contestar a esa interrogación amenazadora, que quiere llevar a los habitantes del universo, a la desesperación y a la inmundicia.

Decía anteriormente, que describiría brevemente las consecuencias de la guerra. Pues bien: la guerra, como dijo muy acertadamente Remarque, se basa en lo siguiente: «No hay en el mundo más que una guerra, una sola: la guerra contra la mentira, contra la mediocridad y contra el pacto. El heroísmo de unos cuantos—dice este ilustre joven alemán—se paga demasiado caro con los dolores de millones de seres». Es cierto. Cuando os hablen de guerras, tener muy presente siempre, el origen de estas elocuentes manifestaciones y con seguridad que las despreciaréis con repugnancia.

Como comprenderá el lector, esta es misión de todos. Se trata simplemente, de desarrollar en los corazones infantiles, el amor hacia los pueblos y los hombres de razas distintas. Ya es hora que actuemos con nobleza todos los que llevamos en nuestros corazones impregnado el amor y los deseos

vehementes de paz. En resumen: todos estamos llamados a colaborar con esta obra, para combatir esas luchas suicidas, de triste recordación, siquiera sea por el prestigio de la civilización, por el progreso y el derecho a la vida.

RAFAEL DE LA PLANA

Chispas grandes y fuertes

«Problemas del Sistema Eléctrico.—A qué se debe la Chispa Pequeña y Débil.—Distribución y Sincronización del Encendido»

No se puede obtener un funcionamiento satisfactorio de un motor de automóvil a menos que ciertos requisitos fundamentales del mismo estén en buen estado. En primer lugar, el motor debe tener una buena compresión. Cada cilindro debe recibir debido abastecimiento de combustible. La chispa del encendido de cada cilindro debe ser grande y fuerte. La chispa pequeña y débil, lo mismo que la mala distribución del encendido, roba al motor gran parte de su potencia y aumenta el consumo de combustible.

Si todos los mecánicos conocieran a fondo los varios sistemas de encendido, los automóviles funcionarían mejor y su conservación mecánica costaría mucho menos. Es, sin embargo, sorprendente el número de mecánicos ignorantes aun de los principios más elementales del sistema eléctrico. Hora tras hora desperdician en buscar las irregularidades del encendido. Tratan de rejuvenecer una bujía de encendido desgastada quitándole el carbón u hollín con la ayuda de una cuchilla o con un destornillador. Tratan de salvar los contactos del distribuidor limándolos y creen que un cable descubierto puede renovarse arrollándole una cinta. En resumidas cuentas, desperdician valioso tiempo tratando en vano de ahorrar una suma insignificante de dinero, en lugar de instalar piezas nuevas y hacer una reparación correcta y permanente. El tratar de remendar o componer estas piezas desgastadas es sencillamente postergar el día en que han de renovarse. Por supuesto, es mucho mejor instalar en seguida las piezas nuevas, para evitar que el dueño regrese disgustado, a la vuelta de unos pocos días, a exigir que el taller le dé satisfacción, cosa que sólo se puede lograr con la instalación de piezas nuevas.

La chispa pequeña y débil en los cilindros se debe a varias razones. El acumulador puede es-

delirios de horizontes exóticos! Empuñaba con nerviosa mano el guía de mi artilugio volador, ¡y allá me disparaba por los campos de la fantasía deleitándome con la visión de los panoramas románticos del viejo libro, vertiginosamente desarrollados en la linterna mágica de mis sueños!

Confieso que, cuando ya hombre hecho y derecho, las excursiones en automóvil me han regalado con el rápido asombro de paisajes remotos y admirables monumentos, no he podido readquirir nunca aquellas infantiles impresiones maravillosas ante cuya emoción magnífica y deslumbrante quedan las pobres sensaciones de hoy en una pálida inferioridad. Ni las velocidades de nuestros modernos coches llegan a la desenfrenada fuga de mi vehículo caprichoso, ni los paisajes que hoy pueden ver mis ojos tienen la belleza milagrosa de aquellas visiones privilegiadas de mi niñez.

No todo quedó entonces en pura imaginación. Sentía yo una vehemente necesidad de materializar mis sueños de velocidad caprichosa, y complicando a mis hermanos en la aventura, me apliqué a construir un «barco terrestre» con el averiado cochecillo en que mi niñera me conducía en mis años de bebé.

Todos a porfía nos dedicamos a destrozarlo concienzudamente, impuestos de la importante trascendencia de nuestro proyecto. Arrancamos a girones los restos del toldo de hule; abatimos su armazón inútil; los asientos se desmontaron..... y, no sé cómo, armamos un inseguro mástil.

Llegó el momento de izar la vela sobre el esqueleto del cochecillo, instalado en la azotea de nuestra casa y amarrado a un poste del tendadero de ropa, y cuando llenos de esperanzado entusiasmo «soltamos las amarras», el artefacto, rebelde a mis planes, rodó pendiente abajo con su tripulante a bordo—proa al viento en vez de dejarse empujar por éste—, hasta chocar contra la barandilla de la parte baja del terrado,—a pique de romperle el bautismo a su piloto o de arrojarlo a la calle por encima del alero—, con el estrépito del encontronazo.

Convencido del fracaso de *mi invento*, desbaratamos el desbaratado vehículo, y sacamos en consecuencia que si el armatoste había repudiado el viento como motor, en cambio había obedecido dócilmente la ley de la gravedad. Con lo cual el sepulcro de un proyecto fué la cuna de otro, que pusimos en práctica con repetidos éxitos: nos dejamos ir cuesta abajo, una y mil veces, sobre el derrengado cochecillo, de parte a parte de la azotea, cultivando aquel peligroso

juego con todos nuestros amigos. Creo que fuimos los precursores del deporte del *tobogán*, o de una «montaña rusa elemental», pero con la ventaja a favor de nuestro ejercicio, de proporcionarnos una emoción violenta al quedar casi colgados sobre la calle cada vez que nuestro carricoche embestía contra la barandilla, haciéndola tambalear en el mismo alero.

Yo quise volar entre guirnalda de nubes por los horizontes desconocidos, y me resigné a rodar casi a rastras, —entre sábanas colgantes y ropas domésticas puestas a secar—, por el plano inclinado de la azotea casera.

Así se obstina la realidad en disipar los sueños, ridiculizando sus imágenes cruelmente. ¡El mundo visto desde el volante no será, nunca, más que una vulgar caricatura del mundo presentido cabalgando sobre el *Clavileño!*

CARLOS G. ESPRESATI

ENSEÑANZAS

LOS NIÑOS Y LA PACIFICACION MUNDIAL

No cesaré de repetir, cuantas veces sean precisas, que las guerras, es decir, esas luchas horrosas, no conducen a ningún fin práctico. Y, a propósito de ello, veamos el mensaje que los niños ingleses, han dirigido a todos los del mundo, y dice entre cosas: «Al celebrar la jornada de la buena voluntad, unámonos, pues, todos los millones de niños del mundo entero y proclamemos nuestra sed de paz: ¡Paz entre los hombres! ¡Paz entre las naciones!»

Se han servido de la radio los niños del País de Gales (Gran Bretaña), para dirigir su duodécimo mensaje de paz. Estupendísima idea. Efectivamente, a este elocuente manifiesto, deberían suscribirlo fervorosamente todos los niños y niñas del universo. Estos son los mejores símbolos de paz. Dicen también: «Niños y niñas de todas las naciones: Los niños y niñas del País de Gales, os envían una vez más, por radio, su fraternal saludo. En este año de 1933, cuéntase por millones los pobres niños, cuyos padres y hermanos mayores se encuentran sin trabajo. Resulta difícil comprender cómo puede haber tanta tristeza en un mundo tan rico. Estamos convencidos de que se podrá poner término a esta situación angustiosa, si nuestros países quie-

ren vivir y trabajar juntos como miembros de la misma familia, confiando los unos en los otros, y disfrutando juntos de las riquezas de la tierra. Creemos también, que la comunión de nuestros pensamientos, puede contribuir a forjar este espíritu renovador. Y, por último: tengamos confianza los unos en los otros, y transformemos el mundo.»

¡Confianza los unos en los otros! Elocuente expresión. Vivos deseos de paz entre todos los ciudadanos del universo. Dicen estos simpáticos jóvenes: ¿cómo puede haber tanta tristeza en un país tan bello y tanta miseria en un mundo tan rico? ¡Ah ingrata paradoja! ¿Por qué, pues, no se llega a un acuerdo fraternal, para salvar a este mundo tan bello, envuelto en injusticias y vejaciones inverosímiles? Vosotros sois, los que, con vuestra juventud, es decir, con vuestro amor, habéis de levantar bandera para simbolizar esos vibrantes y elocuentes deseos de paz, que al leerlos, me llenaron el alma de fragancia y de fervoroso optimismo; vosotros sois, niños del universo, los que debéis patentizar vuestra disconformidad, con ese abominable espíritu guerrero, olvidando viejas tradiciones, envueltas de torpezas y egoísmos inicuos; vosotros sois, los que debéis oponeros, con todas vuestras fuerzas juveniles, para luchar contra la guerra; (después haré un ligero esbozo relatando escuetamente sus consecuencias); vosotros, que poseéis una cultura digna de encomio, debéis organizar un frente único, es decir, patentizar—llegado el momento oportuno—esa aglomeración poderosísima, para sofocar enérgicamente, esa «guerra» de la que tanto se viene hablando; vosotros sois, en síntesis, amados niños y niñas, el manantial más puro y poderoso de la civilización actual y, vosotros mismos, debéis contestar a esa interrogación amenazadora, que quiere llevar a los habitantes del universo, a la desesperación y a la inmundicia.

Decía anteriormente, que describiría brevemente las consecuencias de la guerra. Pues bien: la guerra, como dijo muy acertadamente Remarque, se basa en lo siguiente: «No hay en el mundo más que una guerra, una sola: la guerra contra la mentira, contra la mediocridad y contra el pacto. El heroísmo de unos cuantos—dice este ilustre joven alemán—se paga demasiado caro con los dolores de millones de seres». Es cierto. Cuando os hablen de guerras, tener muy presente siempre, el origen de estas elocuentes manifestaciones y con seguridad que las despreciaréis con repugnancia.

Como comprenderá el lector, esta es misión de todos. Se trata simplemente, de desarrollar en los corazones infantiles, el amor hacia los pueblos y los hombres de razas distintas. Ya es hora que actuemos con nobleza todos los que llevamos en nuestros corazones impregnado el amor y los deseos

vehementes de paz. En resumen: todos estamos llamados a colaborar con esta obra, para combatir esas luchas suicidas, de triste recordación, siquiera sea por el prestigio de la civilización, por el progreso y el derecho a la vida.

RAFAEL DE LA PLANA

Chispas grandes y fuertes

«Problemas del Sistema Eléctrico.—A qué se debe la Chispa Pequeña y Débil.—Distribución y Sincronización del Encendido»

No se puede obtener un funcionamiento satisfactorio de un motor de automóvil a menos que ciertos requisitos fundamentales del mismo estén en buen estado. En primer lugar, el motor debe tener una buena compresión. Cada cilindro debe recibir debido abastecimiento de combustible. La chispa del encendido de cada cilindro debe ser grande y fuerte. La chispa pequeña y débil, lo mismo que la mala distribución del encendido, roba al motor gran parte de su potencia y aumenta el consumo de combustible.

Si todos los mecánicos conocieran a fondo los varios sistemas de encendido, los automóviles funcionarían mejor y su conservación mecánica costaría mucho menos. Es, sin embargo, sorprendente el número de mecánicos ignorantes aun de los principios más elementales del sistema eléctrico. Hora tras hora desperdician en buscar las irregularidades del encendido. Tratan de rejuvenecer una bujía de encendido desgastada quitándole el carbón u hollín con la ayuda de una cuchilla o con un destornillador. Tratan de salvar los contactos del distribuidor limándolos y creen que un cable descubierto puede renovarse arrollándole una cinta. En resumidas cuentas, desperdician valioso tiempo tratando en vano de ahorrar una suma insignificante de dinero, en lugar de instalar piezas nuevas y hacer una reparación correcta y permanente. El tratar de remendar o componer estas piezas desgastadas es sencillamente postergar el día en que han de renovarse. Por supuesto, es mucho mejor instalar en seguida las piezas nuevas, para evitar que el dueño regrese disgustado, a la vuelta de unos pocos días, a exigir que el taller le dé satisfacción, cosa que sólo se puede lograr con la instalación de piezas nuevas.

La chispa pequeña y débil en los cilindros se debe a varias razones. El acumulador puede es-

508

NUEVO MODELO
FIAT 8 H.

el más moderno,
el más completo,
el más perfecto,



y con frenos hidráulicos
como un coche grande

El 508 paga
las tarifas
mínimas y
se amortiza
con lo que
economiza

FIAT

MODELO
H. P.

erno,
bleto,
ecto,

idráulicos
grande.

AI

ADEMAS DE TODOS LOS MODELOS EN FABRICACION LA

FIAT

ha lanzado al mercado automovilista la nueva conducción interior *cuatro puertas sobre el insuperable chasis* 8 H. P. y su nuevo modelo

ARDITA

2 litros

13 H. P.

5 y 7 plazas

con los máximos adelantos de la industria automovilista.



AGENCIA PARA CASTELLON Y SU PROVINCIA:

JOSÉ MARZÁ AÑO

PI Y MARGALL, 171

TELÉFONO 270

CASTELLÓN

tar descargado o totalmente desgastado. Los bornes del acumulador pueden estar corroídos. Los cables y los alambres pueden estar desnudos o separados. En alguna parte del sistema eléctrico puede haber algún borne o conexión sucio o suelta, estableciendo resistencia al paso de la corriente. Los contactos del ruptor del distribuidor pueden estar mal ajustados, picados o desgastados. Los condensadores o las bobinas pueden estar en mal estado. Los rotores y sus tapas pueden estar quemados o trizados. El intersticio de las mismas bujías de encendido puede estar mal ajustado. En todo caso, resulta más satisfactorio, y a la larga, más económico para el dueño del automóvil, el instalar piezas nuevas que el tratar de componer o arreglar las viejas o desgastadas.

Casi todos los defectos, que acabamos de anotar, provocan irregularidad en el encendido. Otras irregularidades que afectan al encendido son las conexiones a tierra. Por ejemplo, cuando esta conexión es defectuosa entre la placa del ruptor y la caja del distribuidor, el encendido sufre alteración. La mala conexión a tierra entre la caja del distribuidor y el motor, debido a desgaste o a la presencia de grasa, y la mala conexión a tierra, entre el motor y el bastidor del vehículo, afectan también al encendido. Otras causas corrientes provocativas de defectos en el encendido son: falta de tensión en el resorte del brazo del ruptor, brazo de ruptor en buje muy apretado, desgaste excesivo entre el eje del distribuidor y su caja, contactos de ruptor muy picados, quemados, desiguales o demasiado desgastados. Todas estas irregularidades producen un encendido irregular.

La superficie de los contactos es un detalle importante, a causa de que la saturación de la bobina, es decir, la facultad de la bobina para desarrollar chispa, depende de la cantidad de corriente que por los contactos pasa a la bobina. Cuando esta superficie está desigual o muy picada, se limita el paso de la corriente y el encendido resulta irregular o muy débil. Por esta razón, los contactos desiguales, picados o muy desgastados deben, en todo caso, reemplazarse con piezas nuevas. El período de tiempo en que estos contactos permanecen juntos tienen también influencia directa sobre las características de la chispa del encendido. Por esta razón es muy importante ajustar el intersticio o juego de los contactos de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. La única manera de hacer un correcto ajuste es empleando herramienta a propósito, como es la laminita calibradora.

Para mejor comprender la exactitud con que

debe funcionar el ruptor del distribuidor, estudiemos la acción de esta pieza. Supongamos que un automóvil de seis cilindros va corriendo a 60 millas por hora. En semejante caso, los contactos se abren y cierran, es decir, se unen y separan, 150 veces por segundo. Cada vez permanecen juntos durante 0,004 de segundo, cuando están bien ajustados. Aunque la corriente pasa como un relámpago, esta insignificante fracción de segundo no es mucho tiempo para que circule por los varios kilómetros de alambre de la bobina y sature bien a este aparato, para que produzca en cada cilindro una chispa grande y fuerte.

A continuación de asegurar una chispa grande y fuerte para cada cilindro viene el trabajo de distribuir y sincronizar correctamente el encendido. El antiguo método de ajustar los contactos del ruptor de modo que empiecen a separarse tan pronto como el émbolo esté en su centro muerto superior, puede regular la distribución del encendido bastante bien para que el motor pueda funcionar. Este método, sin embargo, no ofrece la seguridad de que el motor ha de desarrollar toda su velocidad y potencia máxima. Para la distribución y la sincronización del encendido es, por lo tanto, necesario contar con herramientas o aparatos especiales para este objeto. Ateniéndose a la simple vista o al método de tanteo, el encendido no queda regulado de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Sincronización es una palabra de sonido muy imponente. Aplicada al sistema eléctrico significa sencillamente que la acción mecánica del encendido ha de ser muy exacta y expedita. Cuando hay un ruptor para el encendido de la mitad de los cilindros, y otro ruptor para la otra mitad, se impone entonces la necesidad de que ambos ruptores funcionen en perfecta armonía. La falta de coordinación entre los ruptores altera radicalmente el funcionamiento general del motor. Una mitad de los cilindros quedará entonces tratando de funcionar más rápida o más lentamente que la otra. El resultado es pérdida de fuerza y mayor consumo de combustible y lubricante.

La práctica moderna no permite más de un grado de variación entre ambos ruptores. La sincronización, lo mismo que los intersticios, debe verificarse periódicamente. A menudo sucede que el brazo de un ruptor, a causa del rozamiento contra el soporte, se desgasta más que su compañero, de lo que resulta una sincronización sensiblemente alterada.

Afortunadamente, hay en el mercado numerosas herramientas y aparatos para facilitar el

correcto ajuste de estas piezas. Los trabajos de este carácter no pueden, en realidad, hacerse correctamente sin la ayuda de estos elementos de precisión.

OBSERVACIONES

Son las once de la mañana. Domingo. Día festivo para todos... Para todos los que no tengan quehaceres. Me encuentro aburrido entre mis compañeros, desocupados como yo, esperando sea la hora del almuerzo para reunirnos unos momentos después, en nuestro Montepío. Palabra magna para nosotros; templo donde consagramos nuestra fé con entusiasmo para bien de todos, procurando llevarlo en andas para que no se malogre.

Mientras tanto para distraerme y matar el tedio, me doy cuenta que el tránsito de peatones es muy lento y no ayuda para nada a la buena organización de los tiempos modernos, donde es muy necesaria la velocidad en los vehículos y la prisa en los peatones, por los muchos sitios en donde hay que acudir. Bien por que las distancias se van haciendo largas o bien por el retraso que nos ha originado cualquier cosa imprevista y que habiendo perdido tiempo tengamos necesidad de forzar un poco la marcha para poder llegar al punto de destino sin ningún retraso.

Y digo sencillamente ésto, por que el Reglamento de Circulación ordena terminante que nadie interrumpa el tránsito con el fin de evitar posibles y lamentables desgracias, en las aglomeraciones de que somos objeto en algunas aceras y calzadas céntricas de Castellón.

Es obligación primordial de todo ciudadano, respetar las Ordenanzas Municipales, cumpliéndolas al pié de la letra para la seguridad personal de todos.

Hoy, en nuestra capital, ocurre lo contrario. No por que ignoren sus deberes, sinó sencillamente, les importa poco que otro tenga que dejar su derecha para que ellos continúen en sus charlas, tomándolas como círculo de recreo las aceras y Plaza de Castelar.

Estos mismos contertulios callejeros, tan pronto salen de su ciudad para trasladarse aunque no sea más que por unas horas a otra ciudad más importante, toman toda clase de precauciones respecto al tránsito; saben que tienen que marchar por su derecha y para atravesar el arroyo miran antes en todas direcciones como

medida de prevención y si mucho me apuráis os diré que emprenden veloz carrera por sí en un momento imprevisto se les hechara algún vehículo encima de consecuencias tan peligrosas como mortíferas. ¿Por qué no hacen lo mismo en nuestra ciudad? ¿Es que los conductores de Castellón no tienen derecho a ir sosegada y tranquilamente por la calzada?

Luego, cuando han regresado, todo les molesta ya, parece que hayan entrado en país conquistado; les duelen los pies, se desabrochan la ropa y se quitan la blusa o la chaqueta con cierto desenfado; van entrando en un período de tranquilidad rayana en la socarronería, como aquel que a nadie tiene que dar cuenta, por que se halla en su casa. Ese es precisamente uno de los puntos más difíciles de la organización del tránsito en nuestra ciudad: por que todos nos creemos en el derecho de hacer cuanto nos venga en gana sin mirar los perjuicios que con nuestra conducta podemos ocasionar a nuestros semejantes, que por mor de nuestro abandono se convierten en nuestros victimarios, sin tener en cuenta que por el arroyo van un sin fin de vehículos que al menor descuido nos pueden ocasionar daños de fatales consecuencias.

Alerta pues, ciudadanos, puesto que en nosotros, los que vamos a pié por la calle está el evitar los peligros que acabo de enumerar. Prestad atención a vuestros deberes cuando tengáis que atravesar el arroyo, que un conductor no tiene los cien ojos que necesita para vigilar vuestras imprudencias y vuestro paso tranquilo y despreocupado. Ten en cuenta que por las calles transitan centenares de peatones y de vehículos que tienen los mismos derechos que tú.

RICARDO LLAGO

¡Compañeros!

EN TODO LO RELACIONADO
CON LA BOCA, ACUDID AL
DENTISTA DE ESTE MONTEPÍO

D. TOMAS COLON Y MAMPEL, P. REPÚBLICA, 9
QUE OS PRESTARÁ EL SERVICIO
CON TODA GARANTÍA Y
GOZAREIS DE UNA BONIFICACIÓN CON SOLO
PRESENTAR EL ÚLTIMO RECIBO
DE LA SOCIEDAD.

Memorias de un verano

Deslizábamos feroces por aquellas carreteras aún no asfaltadas de Cataluña, para internarnos en los altos Pirineos; era en el mes de Agosto, cuando los rayos del sol, con toda su fuerza, caían sobre nosotros, y allá íbamos por aquellas carreteras, desconocidas completamente por nosotros y que solo las conocíamos por el guía Michelin.

Ibamos sudando y el calor era irresistible; el coche echaba el olor de aceite, gasolina y goma; los bosques también echaban el sudor de sus pinos y hierbas. Todo esto al mismo tiempo era una cosa muy agradable, porque todos los olores y el paisaje que contemplábamos, mejor dicho contemplaban, porque yo iba cogido al volante y estaba a punto de llegar a la cima del monte, que uno aunque ve poco de los lados, siempre es el primero en ver lo de delante que aparece como una decoración, porque el mismo que conduce cuando sube a la cima del monte acelera, quisiera volar para llegar allí y ver lo que hay detrás de esos montes y contemplarlos, aunque sea por unos segundos, que por eso creo yo que aún son más bellos para nosotros, porque ya lo dice el refrán: «lo poco da gusto y lo mucho cansa».

Vamos escalando montes y siempre con la ilusión de ver lo que encierra detrás y todos estos paisajes y los cantos de los pájaros acompañados del ronquido del motor, hacen una música encantadora, como si estuviéramos en el paraíso, y uno comparte la alegría con el coche, puesto que convivimos con él en todo, porque cuando el coche va bien, todos dibujamos la alegría y satisfacción que nos produce, pero cuando le pasa algo, también compartimos la pena como si fuera un ser viviente por poco que sea, como por ejemplo un pinchazo; bajas le cambias la rueda y no descansas que no llegues al punto de destino, y al día siguiente, cuando uno se levanta, lo primero que hace es marcharse a prepararlo y ponerle listo para devorar kilómetros.

Salas otra vez por esas carreteras y vas dejando las huellas con los dibujos de las cubiertas y nos internamos otra vez por los bosques de altos pinos, pero esto ya va cambiando de panorama y de momento al salir del bosque, se divisa un gran lago, una cosa fantástica, y ya se respira la brisa del agua; vamos unos veinte kilómetros viendo el agua quieta, blanca y limpia, como las mariposas que van por la orilla de flor en flor.

Dejamos esto y nos internamos en el Valle

de Orán; aquí también cambia la forma de los pinos y hasta parece que hayamos pasado de verano a otoño y sin embargo estamos en pleno Agosto.

Pasamos por una carretera estrecha y siempre ladeando los montes se divisa a lo lejos una casita baja con techado de pizarra y unos bueyes pasturando por aquellos prados de tapiz verde, y todo esto tiene el aspecto de Suiza, como suelen llamar muchos, la Suiza Española, con sus altos picos siempre nevados, y un poco más allá divisamos una torre que nos indica el pueblo.

El sol ya se está ocultando entre los montes blancos y se va sintiendo la brisa fresca de la nieve..... Cierra la tarde. A lo lejos se oyen las campanas de un rebaño que se van a su refugio, lo mismo que las carretas. Nosotros también vamos a buscar el descanso y a esperar el nuevo día, para ver los encantos soñadores de los Pirineos españoles.

José RODRIGUEZ.

OTRO RASGO DE HONRADEZ

Un chofer del servicio público encuentra en su coche un maletín con más de cien mil pesetas y lo entrega a su dueño

Un señor llamado Sandalio Varga, con domicilio en la calle del General Porlier, núm. 9 de Madrid, manifestó en la Dirección del Tráfico, que en la calle donde está domiciliado alquiló un taxi, del que descendió en la Red de San Luis. Poco después de despedir al chofer se dió cuenta de que en el vehículo se había dejado olvidado un maletín, en el que guardaba tres cartillas del Banco de Crédito, por valor de veinticinco mil pesetas cada una; otra del Banco Central, por valor de veinticinco mil ptas. y otra de diez mil pesetas del mismo Banco; trece monedas de oro, un cuadrito artístico, valorado en tres mil pesetas; mil pesetas en metálico, un testamento y varios documentos más.

A las diez de la noche del mismo día, se presentó en la Dirección del Tráfico, el chofer del servicio público Antonio Huertas, para manifestar que en el interior del coche que conduce había encontrado el maletín que presentaba, y que resultó el mismo que perdió el Sr. Varga. Acompañado de dos Agentes el chofer se trasladó a la calle donde habitaba el dueño y en presencia de los Agentes, hizo entrega del maletín, que en mérito a su honradez, se le gratificó con cien pesetas.

Felicitemos muy efusivamente a este simpático chofer por su sublime rasgo que le enaltece enormemente.

Avisos de Secretaría

Reconocimiento médico

Se pone en conocimiento de los socios comprendidos hasta el n.º 318 de recibo, que pueden pasar cuanto antes por casa del médico inspector de este Montepío (Dr. Julio Roca, calle González Chermá, 78-I.º) debiendo antes pasar a recoger en Secretaría las hojas de reconocimiento, y así poder estar en posesión de todos sus derechos.

Avisos de accidentes

Para evitar dilaciones que pueden perjudicar a los interesados, éstos están obligados inmediatamente que les ocurra un accidente ponerlo en conocimiento de nuestro Abogado, cuyo domicilio va anotado en el recibo del mes.

Abono de recibos

Se pone en conocimiento de los Socios de número, que todo compañero que al llegar el día último del mes no tuviera retirado el recibo corriente, no tendrá derecho a los subsidios de «Enfermedades y accidentes».

Adquisición del carnet del Montepío

Se recomienda a todos los compañeros la conveniencia ineludible de contar con dicho carnet para poder hacer valer su personalidad Mutualista, no solo en Castellón, sino también en otras Capitales de España con las que tengamos establecido las bases de intercambio.

Para su adquisición se necesita además de la presentación del permiso de conducción, dos fotografías para el carnet.

Cambio de domicilio

Para la buena marcha de la Sociedad y por el propio interés de los socios, es muy conveniente que cuando éstos cambien su domicilio lo pongan en conocimiento de la Secretaría; si así no lo hacen no se quejen de las molestias que con ello les pueden sobrevenir.

Colaboraciones para la Revista

Por encargo de la Junta de Revistas se comunica a los compañeros y demás personas que remiten sus trabajos para su publicación, que las colaboraciones se recibirán hasta el día 16 de

cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número siguiente. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina, o en letra manuscrita, en forma clara y a una sola carilla.

Para la índole de las colaboraciones se recomienda lo prescripto en la parte pertinente de nuestro Reglamento, quedando también a cargo de nuestro Director y Redactor-Jefe la selección de los trabajos recibidos sin derecho a reclamación alguna por parte de los colaboradores.

Motivos de queja en general

Todo socio, lo mismo los de la Capital que los de Provincia, están obligados a poner en conocimiento de la Secretaría (bien sea verbalmente o por escrito) cualquier motivo de queja o censura que puedan tener, pero siempre que éstas estén relacionadas con el Montepío o con su Revista.

Aviso importante

Se recuerda a todos los señores socios de este Montepío, la obligación que tienen de presentar la baja por enfermedad el mismo día de la fecha, pudiéndola entregar en este Montepío de 2 a 3 o de 8 a 11.

Igualmente se recomienda a todos los señores socios de este Montepío que cuando tengan un accidente tomen los nombres de los testigos para mejor aclareamiento.

Notas

Se pone en conocimiento de los señores socios que se hallen comprendidos en los números que preceden, se dignen pasar por secretaría a recoger las hojas de reconocimiento para que el Sr. Julio Roca, Médico inspector de este Montepío, pueda reconocerlos. Dichos números pertenecen al 1.º semestre cuyo plazo vence el día 27 del próximo junio.

Lo que se hace presente para que luego no aleguen ignorancia en caso de accidente u enfermedad. Con el bien entendido que si hasta esa fecha no se ha hecho el reconocimiento reglamentario, perderán un mes de derecho a subsidios a partir del día que se efectúe dicho reconocimiento.

Los números son los siguientes: 15-32-40-46-47-49-63-75-82-89-93-99-105-107-114-121-122-132-133-135-150-151-155-163-164-171-182-183-191-195-196-198-204-205-218-226-230.

Caja de Enfermedades y accidentes

	Ingresos		Gastos	
	Pesetas		Pesetas	
<i>Saldo anterior</i>	9.458	89	—	—
Recaudado por cuotas.....	1.585	—	—	—
A José Ramón, por la casa y Heraldó.....	—	—	77	—
A Compañía Telefónica, abono del mes.....	—	—	25	—
A Antonio Conde, por 40 días de subsidio por enfermedad menor..	—	—	160	—
Al Sr. Médico, por sus honorarios.....	—	—	125	—
Al Sr. Abogado íd.	—	—	80	—
Al Sr. Procurador íd.	—	—	50	—
Al Oficial de Secretaría íd.	—	—	60	—
A Castor García, por 14 días de subsidio por enfermedad menor...	—	—	84	—
A Tomás Balaguer, por 9 días de subsidio por enfermedad mayor..	—	—	54	—
A Manuel Sánchez, de Villarreal, por un donativo acordado en Junta	—	—	100	—
A Jeremías Alcácer, por premio cobranza.....	—	—	65	40
A Secretaría, por sellos, certificado, etc.....	—	—	20	15
<i>Saldo en Caja</i>	—	—	10.145	34
TOTAL	11.043	89	11.043	89

RESUMEN DE EFECTIVOS

Valores del Estado.....	9.558'80
Cuenta corriente en el Banco de España	371'85
Saldo en Caja.....	10.145'34
SALDO TOTAL	20.075'99

BALANCE DE LA CAJA DE INVALIDEZ Y VEJEZ

	Pesetas		Pesetas	
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Saldo del mes anterior.....	1.203	20	—	—
Recaudado por cuotas.....	202	—	—	—
Donativo, Jeremías Alcácer	5	—	—	—
A Jeremías Alcácer premio cobranza.....	—	—	8	05
Saldo en Caja.....	—	—	1.402	15
TOTAL	1.410	20	1.410	20

COMPAÑERO: Recomienda a todos tus amigos y conocidos, que prefieran en sus compras, a todas las demás, a las casas anunciadas en nuestra Revista. Si así lo haces, apuntarás una gran defensa que redundaría en tu propio beneficio.

Pintura americana

Especialidad en el Duco

Precios reducidos

ESTEBAN MARTOS

Pintor de Automóviles a esmaltaciones al
fuego.-Pinturas al duco y al barniz, cuadros
- de bicicleta, rótulos de cristal, etc., etc. -

PLAZA M. AZAÑA
(Junto Garaje Marzá)

CASTELLÓN

DIRECTOR - PROPIETARIO:
HONORIO YUSTE

ESTE HOTEL HA SIDO
RECIENTEMENTE MONTADO

HOTEL ORIENTE

AGUA CORRIENTE Y TIMBRES
EN TODAS LAS HABITACIONES

Teléfono 426

CAMAS NIQUELADAS. - SERVICIO
INMEJORABLE. - CUARTO DE BAÑO

ESPLÉNDIDO COMEDOR CAPAZ PARA 150 COMENSALES

LA PARISIEN

Especialidad
en Permanentes
Eugène-Postizos
Depilaciones
Manicura-Tin-
turas
Peinados de moda

PELUQUERÍA DE SEÑORAS
INSTITUTO DE BELLEZA

JAIME ARZO
Ruz Zorrilla, 33
Teléfono 403
CASTELLÓN DE LA PLANA
ON PARLE FRANÇAIS



Sociedades en las cuales este Montepío tiene establecido el INTERCAMBIO DE SERVICIO, para casos de accidentes, etc.

MADRID.--Unión Española de Conductores de
Automóviles. Fuencarral, 45, moderno.

VALENCIA.--Montepío de Chofers. A. 14 Abril.

BILBAO.--Automovilista Bilbaína. Alameda Ur-
quijo, 45-1.º

TORTOSA.--Montepío Humanitario de Chofers
de Tortosa y su Comarca. Cervantes, 24.

CORUÑA.--Centro Protección Chauffeurs. Can-
tón Pequeño, 15 pral. (A).

OVIEDO.--Sociedad de Socorros Mutuos de
Conductores Mecánicos de Asturias. Travesía
Monte Santo Domingo, 12-3.º

ZARAGOZA.--Montepío de «El Volante Arago-
nés». Coso, 61.

HUESCA.--Montepío de San Cristóbal. Plaza
de S. Victorián, 3 (Bar Norte).

BILBAO.--Sociedad Socorros Mutuos «Bilbao
Automóvil». Arias, 8-3.º

BARCELONA.--Montepío San Cristóbal de
Chauffeurs. Aribau, 149 pral. 1.º

SANTANDER.--Unión Mecánicos Conductores
Automóviles «Avance». Ramayor, 3-1.º

TARRAGONA.--Montepío de Chofers «Ger-
manor».

HOJALATERÍA Y FONTANERÍA

JOSE PERIS

San Vicente, 21

CASTELLON DE LA PLANA

¿Tiene V. la seguridad de una buena lubricación?
Siga el ejemplo de los "ASES DEL AUTOMOVILISMO"
y no use para su motor más que

ACEITES INGLESES

Son los que triunfan en todas las carreras.



Representante para Castellón y su provincia: **Hijos de Jaime Blanch**

V. ORDÓÑEZ

Radiadores, Soldadura
autógena, Guardabarros
Tuberías, Hierro, Acc-
esorios y Vidrios

Portillas, Parabrisas
A P A R A T O S
Reparaciones, Bloks y
Carters Aluminio

CASA FUNDADA EN 1893

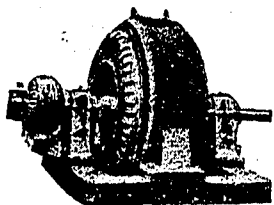
Talleres: Fola, 28-30. Despacho: Cajal, 26. Teléfono: 322-A

CASTELLÓN DE LA PLANA

ALMACENES MIGUEL PEÑA

G. CHERMÁ, 88 • COLÓN, 33

LOS MAS IMPORTANTES
ESPECIALIDAD EN AZULES
PARA MECÁNICOS, GRANOTAS
Y PANTALONES AMERICANOS



Electro-Mecánica J. Ibáñez

CONSTRUCTOR-ELECTRICISTA

Ex-Jefe de Taller de la Casa E. Charquillón & Cía. de París; de Talleres Roberto Soyer; de Talleres de la casa Electrón Liffraut; de la Casa Cayetano Cornet de Barcelona; del Garage Castellón de ésta, con 27 años de Teórica-práctica

Taller de reparación de toda clase de maquinaria industrial

MAGNETOS

DINAMOS

ARRANQUES

BATERÍAS

ROBINAGES DE MOTORES, DINAMOS
Y TRANSFORMADORES

REPARACION Y TRANSFORMACION DE
APARATOS DE RADIO

PUESTA A PUNTO DE TODA CLASE DE
INVENTOS MODERNOS

INSTALACIONES ELÉCTRICAS DE AU-
TOS Y CAMIONES A PRECIOS ECO-
NOMICOS

CARGAS DE BATERÍAS A PRECIOS
REDUCIDOS

SERIEDAD

ECONOMÍA

GARANTÍA

Presupuestos gratis Progreso, 6 - Teléfono 452 CASTELLON DE LA PLANA

Camiones G. M. C.

R A P I D O S

E C O N O M I C O S

C O N S I S T E N T E S

O P E L

4 C I L I N D R O S

6 C I L I N D R O S

El coche más barato por
su coste y sostenimiento

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CASTELLON Y SU PROVINCIA

NEBOT Y FABREGAT

EXPOSICION Y VENTA

Herrero, 27

CASTELLON

Instalaciones de Alta y Baja Tensión



Montaje y reparación

de toda clase de

MAQUINARIA ELÉCTRICA

Materiales y aparatos

para toda clase de

instalaciones eléctricas



JOSE LOZANO MENENDEZ

Mayor, 6 y 8

Teléfono 281

CASTELLON

Taller de Broncista **Juan Flors**

Construcción y reparación de guardabarras, Radiadores, etc. Colocación y reparación de Bombas de todos sistemas. Instalaciones Sanitarias.

Montura y accesorios de metal para escaparatés. Restauración y niquelado de lámparas, camas, etc.

Luis Vives, 21

Castellón

CASA FORCADELL

CRISTALERÍA
ESPEJOS. - MARCOS
Molduras. - Estampas
COLOCACION de
cristales a domicilio
Especialidad en Parabrisas

Zaragoza, 20 CASTELLON Tel. 196 A

Peugeot

Importante baja de precios que supera a todas las efectuadas hasta la fecha por diferentes marcas

SORPRENDASE

201

Conducción interior normal, cuatro puertas, con maleta trasera 8.950 pesetas.
Conducción interior RUEDAS INDEPENDIENTES, cuatro puertas, maleta trasera «Coquille»... 10.950 »

301

RUEDAS INDEPENDIENTES

Conducción interior normal.....11.950 »
» » lujo.....12.700 »
» » gran lujo.....15.400 »
Cabriolet gran lujo.....14.000 »
Berlina gran lujo.....14.200 »
Roadster » »12.800 »

PEUGEOT

EN CALIDAD SE IGUALA A LOS DEL DOBLE PRECIO
EN PRECIO SE IGUALA A LOS DE PEOR CALIDAD
NO ADQUIERA UN COCHE SIN PROBAR
ANTES EL RUEDAS INDEPENDIENTES

Sub-Agente exclusivo para Castellón y su provincia

**T. BETORET
ESTELLER**

Exposición y venta
Accesorios
de todas clases

Asensi, 28

Teléf. 528

CASTELLÓN

Un motor potente que funciona económica y eficientemente

Su construcción sólida asegura una duración larga

Stock de piezas de recambio

Camiones rápidos



Máximo rendimiento

Paliers flotantes en todos los tipos

Construido para el servicio de acarreo a costo bajo

Velocidad para la carretera

Potencia para la marcha dura

Trinitario Betoret Esteller ASENSI, 28 -- TELÉFONO 528

CASTELLÓN

Concesionario exclusivo para Castellón y su provincia

Grandes ocasiones en coches usados Desde 500 pesetas en adelante
Todas marcas a toda prueba

Service Motor Garage

TALLER ELECTROMECAÁNICO

SECCIÓN ELÉCTRICA

a cargo del compe-
tente especialista

ENRIQUE ZARGO

SECCION MECANICA

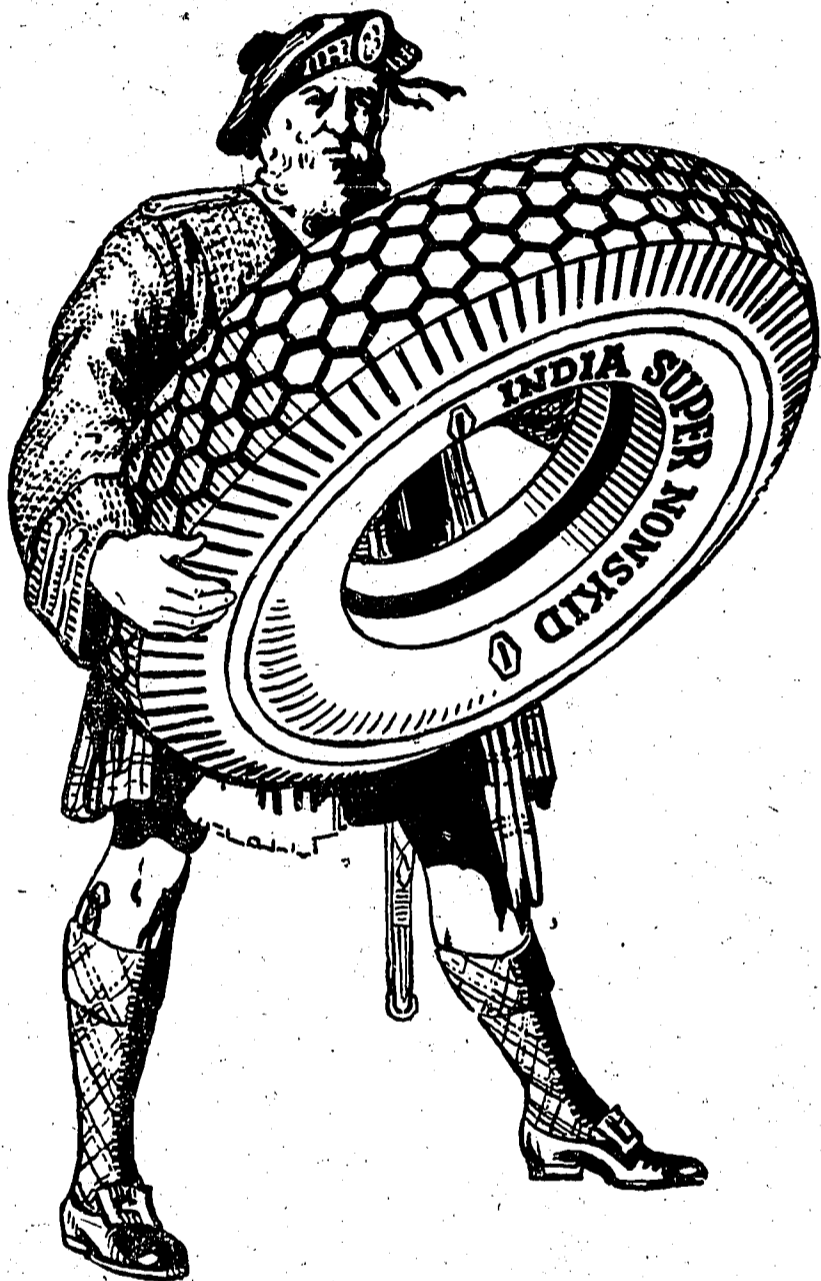
a cargo del exper-
to mecánico

JOSÉ VICENTE

AUTOMÓVILES
AUSTIN

CAMIONES
REPUBLIC

Venta exclusiva y es-
tación de servicio de
las auténticas baterías
americanas "LYON"



MOTOCICLETAS B. S. A.

E. ALÉ ARCHILÉS

AVENIDA CLARÁ, 17

TELÉFONO 465

CASTELLON DE LA PLANA